



FITTING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:
 Ensure ear defenders are fitted, adjusted, maintained and regularly inspected in accordance with the manufacturer's instructions. Ear Defenders should be worn at all times in noisy surroundings. If these instructions are ignored, protection will be severely impaired.
Note: Spectacle frames and hair between the ear pads and the head may affect the performance of the ear defender. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear defender.

CORRECT ADJUSTMENT:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, CLASSIC, SONOMUFF, MONZA, MONACO:
 Position the ear defender cups at the bottom of the slots in the headband. Fit the cups over the ear, with the markings 'TOP' above the ear. Slide the headband down until it touches the top of the head.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 This ear defender is provided with an extra strap so the headband can be worn behind the head. Feed strap through the slotted lug at the top of the cup so the excess strap points away from the head. Position the ear defender cups at the bottom of the slots in the headband. Fit the cups over the ears with the markings 'TOP' above the ear. Pull the flexible strap through the slots in the top of the cups until the strap touches the top of the head. Place the headband behind the head in the most comfortable position.

MAINTENANCE AND STORAGE:
 When not in use or during transportation, this ear defender should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. Clean with warm soapy water. Solvent or abrasive cleaner should not be used. This product may be adversely affected by certain chemical substances, further information is available from JSP Ltd. Under normal circumstances the ear defender should offer adequate protection from 2-3 years. Cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage and replaced when required (quote model when ordering, fitting instructions provided with replacement parts).
 As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the ear defender is in contact with the wearers skin, it may cause allergic reaction to susceptible individuals. If this is the case, leave the hazard area and remove the ear defender.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN:
 S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et régulièrement inspecté conformément au mode d'emploi. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans des endroits bruyants. Si ce mode d'emploi n'est pas respecté, l'efficacité du casque antibruit ne peut être que sévèrement affectée.
Remarque: Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. La pose de housses hygiéniques sur les coussinets risque de modifier la performance acoustique du protecteur d'oreille.

RÉGLAGE:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. Mettre les coquilles sur les oreilles, la marque 'TOP' étant au-dessus de l'oreille. Resserrer le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche la haut de la tête.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Cet anti-bruit est fourni avec une lanière supplémentaire de façon à ce que le serre-tête puisse être porté derrière la tête. Ajuster la lanière à l'aide des fermes présentes au dessus des écouteurs et laissez l'accès de lanière de façon à ce qu'il reste en dehors de la tête. Placer les écouteurs au plus bas des fentes du serre-tête. Mettre les écouteurs en place sur les oreilles en respectant le marquage «TOP» sur la haut des oreilles. Tirer la lanière au travers des fentes placées en haut des écouteurs jusqu'à ce qu'elle touche la haut de la tête. Placer le serre-tête derrière la tête de la façon la plus confortable possible.

ENTRETIEN ET REMPLACEMENT:
 Quand il n'est pas porté sur la tête, ou en cours de transport, ranger ce casque antibruit dans un conteneur afin qu'il soit protégé de la lumière directe du soleil, des produits chimiques et des substances abrasives. Nettoyer avec de l'eau tiède et un savon doux. Les coussinets en mousse doivent être remplacés par un contact régulier. Les surfaces lisses et articulées doivent être nettoyées avec un nettoyant doux. L'efficacité de ce produit peut être affectée par certaines substances chimiques (se renseigner auprès de JSP Ltd). Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit protégé de manière adéquate pendant 2 à 3 ans. Les coussinets peuvent se détériorer à l'usage et doivent donc être fréquemment inspectés à la recherche de craquelures et de fuites – les remplacer s'il y a lieu (préciser le modèle lors de la commande, un mode d'emploi accompagne les pièces de rechange). Conformément aux exigences de la Norme Européenne en matière d'Hygiène et de Sécurité, l'utilisateur est averti que lorsque le casque antibruit est en contact avec la peau, il peut y avoir une réaction allergique chez les sujets réceptifs. Si c'est le cas, quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



ANWEISUNGEN ZUR ANPASSUNG UND WARTUNG:
 Stellen Sie sicher, daß die Gehörschützer gemäß den Anweisungen des Herstellers angepaßt, eingestellt, gewartet und regelmäßig inspiziert werden. Gehörschützer sollten in einem lauten Umfeld grundsätzlich getragen werden. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen ist kein ausreichender Schutz gewährleistet.
Anmerkung: Brillengestelle und Haare zwischen den Gummischulen und dem Kopf können die Leistung der Gehörschützer beeinträchtigen. Anpassung hygienischer Schutzhüllen an die Polster kann die akustische Leistung des Ohrenschützers beeinflussen.

KORREKTE ANPASSUNG:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Positionieren Sie die Gehörschützer am unteren Ende der Schlitze im Bügel des Gehörschützers. Setzen Sie die Gummischulen über die Ohren, so daß die Markierung 'TOP' über den Ohren sitzt. Schieben Sie den Bügel des Gehörschützers runter, bis er den Kopf berührt.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Dieser Gehörschützer wird mit einem extra Riemen geliefert, damit der Bügel des Gehörschützers am Hinterkopf getragen werden kann. Führen Sie den Riemen durch die geschitzte Öse am oberen Ende der Gummischule, so daß der überstehende Riemen vom Kopf wegzegt. Positionieren Sie die Gehörschützmuscheln am unteren Ende der Schlitze im Bügel des Gehörschützers. Setzen Sie die Gehörschützerschalen auf die Ohren, so daß die Markierung 'TOP' über dem Ohr sitzt. Ziehen Sie den flexiblen Riemen durch die Schlitze oben in den Muscheln, bis er hinter den Kopf berührt. Platzieren Sie den Bügel des Gehörschützers in der angenehmen Stellung am Hinterkopf.

WARTUNG UND AUFWEBERUNG:
 Wenn die Gehörschützer nicht in Gebrauch ist, oder wenn er transportiert wird, muß er in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem er vor direktem Sonnenlicht, Chemikalien und scheinenden Stoffen entfernt ist und nicht durch einen Kontakt mit harten Oberflächen bzw. Gegenständen beschädigt werden kann. Mit warmem Seifenwasser säubern, Lösungsmittel oder Scheuermittel sollten nicht benutzt werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen angegriffen werden; weitere Informationen sind von JSP Ltd. erhältlich. Unter normalen Bedingungen sollten die Gehörschützer angemessenen Schutz für 2-3 Jahre bieten. Die Gummischulen können sich im Verlauf der Benutzung verschlechtern und sollten häufig auf Sprünge und undichte Stellen untersucht und gegebenenfalls ersetzt werden, (bitte geben Sie bei der Bestellung die Modellnummer an. Anweisungen zur Anpassung werden mit dem Ersatzteil geliefert). Gemäß den europäischen Bestimmungen zum Schutz der Gesundheit am Arbeitsplatz wird eine Reaktion allergisch bei Kontakt mit dem Gehörschützer bei Kontakt mit der Haut zu allergischen Reaktionen führen können. In diesem Fall verlassen Sie den Gefahrenbereich und nehmen Sie die Gehörschützer ab.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



PASVORM EN ONDERHOUD INSTRUCTIES:
 Wees er zeker van dat de oorkappen passend zijn, aangepast, onderhouden en regelmatig geïnspecteerd volgens de instructies van de fabrikant. Gehoorbescherming moet ter alle tijden gedragen worden in lawaaiige omgevingen. Als deze instructies worden genegeerd, zal de werking van de oorkappen mogelijk beïnvloed worden.
Nota: brillen montuur en / of haar tussen het oorcoussen en het hoofd kan effect hebben op het presteren van de oorkap. Het gebruik van hygiëne pads kan de acoustiek van de oorkap beïnvloeden.

GERIKTIGSAANWIJZING:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Plaats de kappen van de gehoorbeschermers aan de onderkant in de hoofdband. Plaats de kappen over het oor, met de aanduiding 'TOP' boven het oor. Schuif de hoofdband naar beneden totdat deze op het bovenhoofd aansluit.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Plaats de kappen van de gehoorbeschermers aan de onderkant in de hoofdband. Plaats de kappen over het oor, met de aanduiding 'TOP' boven het oor. Schuif de hoofdband naar beneden totdat deze op het bovenhoofd aansluit.

ONDERHOUD EN OPSLAG:
 Indien niet in gebruik of tijdens transport dient de oorkap in een opbergbox opgeslagen te worden zodat direct zonlicht wordt voorkomen, vrij van chemicaliën en niet beschadig kan worden door contact met harde oppervlaktes / voorwerpen. Schoonmaken met warm water en zeep. Wasmiddel niet gebruiken. Dit product kan worden aangetast bij het gebruik van chemische stoffen, overige informatie is beschikbaar bij JSP Ltd. Onder normale omstandigheden kan de oorkap 2-3 jaar bescherming geven. Kunstschuim verslechtert door gebruik en dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op schuren en lekkages en wanneer nodig vervangen. Zoals vereist door de Europese Gezondheid en Veiligheid eisen, de gebruiker dient rekening te houden met het feit dat het product een allergische reactie kan veroorzaken. Wanneer dit het geval is, gelieve de gevaarzone te verlaten en de oorkap te verwijderen.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSSEVJLEDNING:
 Undersøg om høreværnet passer, om det er justeret, om det er vedligeholdt og regelmæssigt efterseret i henhold til instruktionerne høreværnet bør altid bruges i larmende omgivelser. Følges instruktionerne ikke vil beskyttelsen blive alvorligt forringet.
NB: Brillen og hår mellem ørerne og hovedet kan påvirke ydelsen til ørebeskytteren. Monteringen af hygiejnedeksler på putene kan påvirke den akustiske ydelsen til ørebeskytteren.

KORREKT INDSTILLING:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Anbring ørepropperne nederst i slidserne på bøjlen. Placer ørepropperne på ørene med mærket 'TOP' opad, skub bøjlen ned så den rører isсен.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Dette høreværn har en ekstra stroop, således at bøjlen kan sidde på baghovedet. Monter stroppen gennem beslagene på ørepropperne, således at stroppen peger bort fra hovedet. Sæt ørepropperne nederst i slidserne på bøjlen. Tilpas kopperne over ørene med mærket 'TOP' opad. Træk den flexible stropp gennem beslagene til den rører isсен. Sæt bøjlen på baghovedet så det føles behageligt.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARENING:
 Når høreværnet ikke er i brug eller skal transporteres, skal den opbevares i en beholder, så den ikke udsættes for direkte sollys, kemiske stoffer og substanser, der især og ikke kan blive beskadiget yderligere kontakt med hårde overflader/elementer. Rengøres med varmt, mildt sæbevand. Brug ikke opløsnings- eller slipemidler. Bostemta kemiske stoffer kan have en negativ effekt på dette produkt, yderligere informationer kan fås hos JSP Ltd. Under normale omstændigheder yder høreværnet fuld beskyttelse i2-3 år. Skumpudens kvalitet kan forringes ved brug og bør derfor jævnligt undersøges for revner eller læk. Udskift hvis nødvendigt (ved bestilling opgiv model). Som kravet af de europæiske sundheds og sikkerhedsreguleringer, gøres brugeren opmærksom på, at når høreværnet er i kontakt med huden, kan der ved allergi opstå reaktion.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



INSTRUKSJONER FOR TILPASNING OG VEDLIKEHOLD:
 Sikre at ørebeskyttere er tilpasset, justert, vedlikeholdt og jevnlig inspisert i samsvar med produsentens instruksjoner. Ørebeskyttere bør brukes til enhver tid i støyende omgivelser. Hvis disse instruksjonene ignoreres, blir beskyttelsen kraftig svekket.
NB: Brillen og hår mellom ørerne og hodet kan påvirke ydelsen til ørebeskytteren. Monteringen av hygienedeksler på putene kan påvirke den akustiske ydelsen til ørebeskytteren.

KORREKT JUSTERING:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Plasser kopperne på ørene nederst i hodebåndet. Plasser kopperne over ørene, med merkningen 'TOP' over øret. Press hodebåndet ned til det berører toppen av hodet.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Denne ørebeskytteren leveres med en ekstra stropp slik at hodebåndet kan plasseres bak hodet. Før stroppen gjennom stropp på toppen av kopperen slik at den ekstra stroppen peker bort fra hodet. Plasser kopperne på ørebeskytteren under sporene i hodebåndet. Plasser kopperne over ørene med merkningen 'TOP' over øret. Trekk den bøyelige stroppen gjennom sporet på toppen av kopperne til stroppen berører toppen av hodet. Plasser hodebåndet bak hodet i en mest mulig behagelig posisjon.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING:
 Når ørebeskytteren ikke brukes eller er under transport, bør den lagres i en beholder slik at den beskyttes mot direkte sollys, holdes unna kjemikalier og slipemidler og ikke kan skades av fysisk kontakt med harde overflater/genstander. Vask med varmt såpevann. Løsemidler eller slipemidler må ikke brukes. Dette produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer; ytterligere informasjon er tilgjengelig fra JSP Ltd. Under normale omstendigheter bør ørebeskytteren kunne gi tilstrekkelig beskyttelse i 2-3 år. Putene kan forringes med bruk og bør granskes med høyrikt mellomrom eller sprekkjer og lekkasje, og erstattes når nødvendig (oppgi modell ved bestilling, monteringsinstruksjoner følger med erstatningsdelene). Som pålagt av europeiske krav til helse og sikkerhet, underrettes brukeren om at når ørebeskytteren er i kontakt med brukers hud, kan det føre til allergiske reaksjoner hos motakelige personer. Hvis dette skulle skje, bør brukeren forlate det farlige området og fjerne ørebeskytteren.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



AVPASSNINGS- OCH SKÖTSEL RÅD:
 Försäkra dig om att hörselskyddet är avpassade, anpassade, omskötta och regelbundet inspekterade enligt tillverkarens instruktioner. Hörselskyddet skall alltid användas i bullriga miljöer. Om dessa instruktioner inte följs kan skyddet inte garantera tillräckligt skydd. Om glasögonbågarna eller hår hamnar mellan öret och skyddets kuddar kan det försämra skyddets effekt. Montering av hygieniskydd på kudden kan inverka på hörselskyddets akustiska prestanda.

RÄTT AVPASSNING:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Placera hörselskyddets öronkoppor vid ändorna av huvudbandets springor. Sätt öronkopporna på öronen så att märkningen 'TOP' är ovanför öret. Skjut ned huvudbandet tills det nuddar huvudet.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Det här hörselskyddet har ett extra band så att man kan ha på det med huvudbandet bakom huvudet. Mata extrabandet genom springan i koppers övre kant så att överflödig band pekar ut från huvudet. Placera kopperna vid ändorna av huvudbandets springor. Sätt kopperna på öronen så att märkningen 'TOP' är ovanför öret. Dra det flexibla bandet genom springorna i koppernas övre del tills bandet nuddar huvudet. Placera huvudbandet i det mest bekväma läget bak på huvudet.

SKÖTSEL OCH FÖRVARING:
 När hörselskyddet används eller när den transporteras skall den förvaras i en behållare så att den inte utsätts för direkt sollys, kemikalier eller slipemiddel och inte kan skadas av fysisk kontakt med hårda ytor/artiklar. Rengör dem med varmt tvålatten. Rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipemiddel bör ej användas. Denna produkt kan ohjälpligt skadas av vissa kemikalier, nämare information finns att få från JSP Ltd. Under normala förhållanden borde hörselskyddet ge fullgott skydd i 2-3 år. Kuddens elastiska spärrar och spärrar mellan öret och skyddets kuddar ska granskas mellanrum för att upptäcka sprickor och läckor, och ersättas när så behövs (uppgi modellens namn vid beställning, instruktioner för byte förses med ersättnings delarna). I enlighet med Europeiska Hälsa- och Säkerhetsregler inområden användaren om att hörselskyddet kan orsaka allergiska reaktioner för känsliga personer när de kommer i kontakt med användarens hud. Om detta inträffar, lämna det bullriga området och ta sedan av hörselskyddet.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



ASENENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET:
 Varmista, että kuulosuojaimet on asennettu, sovitettu, huollettu ja säännöllisesti tarkistettu valmistajan ohjeiden mukaisesti. Suojaimia tulee käyttää melusuojassa ympäristöissä oleksikaatessa koto ja töissä tiloissa. Mikäli ei ohjeita ei noudateta huonoja suojainten tai huonolaatuisia. Huom: Mikäli silmälaseja senqat tai hiukset ovat suojainten yllä, suojainten vaikutus saattaa heikentyä merkittävästi. Pehmeikkeen päälle asetellut hygieniaosuukset saattavat vaikuttaa kuulosuojainten akustiseen suorituskykyyn.

OIKEAT ASENNUKSET:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Aseta kuulosuojaimen korvakupit päävanteenke kolojen pohjaan. Aseta korvakupit korvien päälle niin, että merkintä 'TOP' on korvan yläpuolella. Vedä juustava nauhanne kuppien yläosassa olevien rakojen kautta kunnes nauha ke koskettaa päälakeä. Aseta päävanteet päin takosaan mahdollisimman mukavaan asentoon.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Tämä kuulosuojain on varustettu lisänauhakkeella, jotta päävanteikka voi käyttää pään takana. Suojain nauha keita korvakupin yläosassa olevien aukon kautta niin, että nauha keiken ylämäärinen osa osoitetaan ulospäin päältä. Aseta korvakupit päävanteenke kolojen pohjaan. Aseta korvakupit korvien päälle niin, että merkintä 'TOP' on korvan yläpuolella. Vedä juustava nauhanne kuppien yläosassa olevien rakojen kautta kunnes nauha ke koskettaa päälakeä. Aseta päävanteet päin takosaan mahdollisimman mukavaan asentoon.

HUOLTO JA VARASTOINTI:
 kuulosuojaimen on säilytettävä laatikossa poissa auringonpaisteesta sekä silloin kun kypärää ei käytetä että kylvetksen aikana. On varottava, että kypärä ei tule kosketuksiin ylimääräisen ja haitallisen aineiden tai esineiden kanssa jotta se ei vaurioitunut. Käytä kuulosuojaimia vain tarkoitettuun tarkoitukseen ja älä käytä niitä. Ylimääräiset aineet saattavat vahingoittaa tuotetta. Lisätietoja löytyy osastavissa JSP Ltd:ltä. Normaaliolosuhteissa antaa kuulosuojain täyden suojan n. 2-3 vuoden ajan. Suojainten pehmeät tyyt säilyttävät kukaan kätössä ja ne tulee tarkistaa säännöllisin väliajoin, jotta murmut ja vuodot havaitaan ja vaihtaa ne tarpeen vaatiessa (kerro tilaustasi tuoteen mallinime. Varsaosen asennusohje seuraa valmistusta).

European Teuravaj ja Turvallisuusmääräysten mukaisesti huomatetaan että yhterkkät käyttäjät saattavat saada allergisia reaktioita, mikäli kuulosuojain on kosketuksissa käyttäjän ihon kanssa. Mikäli näin tapahtuu, lähde melualueelta ja nisi kuulosuojaimet.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



INSTRUCCIONES PARA COLOCACION Y MANTENIMIENTO:
 Asegurarse que el amortiguador de ruidos está bien colocado, ajustado, mantenido y sea regularmente inspeccionado según las instrucciones del fabricante. El amortiguador de ruidos debe ser limpiado con agua tibia y jabón suave. No utilizar solventes abrasivos. Evitar el contacto con superficies duras o con productos químicos y abrasivos. Evitar el contacto con productos químicos y abrasivos. Evitar el contacto con productos químicos y abrasivos. Evitar el contacto con productos químicos y abrasivos. Evitar el contacto con productos químicos y abrasivos.

AJUSTE CORRECTO:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Colocar los auriculares del amortiguador de ruidos en la parte inferior de las ranuras en la banda de soporte. Colocar los auriculares sobre los oídos con la zona marcada 'TOP' por encima del oído. Deslizar la banda de soporte hasta que toque la coronilla.

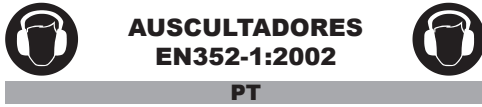
ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Este auricular é fornecido com uma tira extra que possibilita que a banda seja usada por trás da cabeça. Ajuste a tira através da alça aberta no topo do auricular para que a tira excessiva se afaste da cabeça. Posicione os auriculares na parte inferior das aberturas na banda da cabeça. Ajuste os auriculares nos ouvidos com as marcações 'TOP' por cima da cabeça. Puxe a tira flexível através das aberturas na parte superior das almofadas até que a tira toque na parte superior da cabeça. Coloque a banda por trás da cabeça na posição mais confortável.

MANTENIMIENTO Y COLOCACIÓN:
 Cuando no está en uso o durante el transporte, este amortiguador de ruidos debe ser guardado en un recipiente de plástico que no reciba radiación directa de rayos solares, se encuentre fuera del alcance de productos químicos y sustancias abrasivas y no de exceso expuesto a daños por contacto físico con superficies o artículos duros.Limpíarlo con agua tibia enjabonada. No usar detergentes o limpiadores abrasivos. Este producto puede quedar afectado adversamente por ciertas sustancias químicas, mayor información disponible en JSP Ltd. En circunstancias normales, el amortiguador de ruidos debe ofrecer protección adecuada a lo largo de un plazo de dos y tres años. Las almohadillas pueden deteriorarse en su uso y deben ser periódicamente examinadas buscando fisuras y fugas, y recambiadas según convenga (mencionar el modelo con el pedido, instrucciones de montaje provistas con las piezas de recambio). En conformidad con las disposiciones europeas de seguridad no trabajo, o usuario é advertido que cuando os auscultadores de protecção estão em contacto com a pele, poderão causar reacções alérgicas a indivíduos com pele sensível. Em casos desta natureza, a pessoa deve sair da área de trabalho e, depois, tirar os auscultadores de protecção.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E MANUTENÇÃO:
 Asegure-se que os auscultadores de protecção são montados, ajustados, conservados e regularmente inspeccionados de acordo com as instruções do fabricante. Os auscultadores de protecção deverão ser limpos com água tibia e sabão suave. Não utilizar solventes abrasivos. Evitar o contacto com superfícies duras ou com produtos químicos e abrasivos. Evitar o contacto com produtos químicos e abrasivos. Evitar o contacto com produtos químicos e abrasivos. Evitar o contacto com produtos químicos e abrasivos.

AJUSTAMENTO CORRECTO:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Posicione os auscultadores de protecção no fundo das aberturas na banda da cabeça. Ajuste os auscultadores de protecção nos ouvidos, com as marcas 'TOP' viradas para a parte de cima do ouvido. Faça deslizar a banda da cabeça até que toque na parte superior da cabeça.

ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Este auricular é fornecido com uma tira extra que possibilita que a banda seja usada por trás da cabeça. Ajuste a tira através da alça aberta no topo do auricular para que a tira excessiva se afaste da cabeça. Posicione os auriculares na parte inferior das aberturas na banda da cabeça. Ajuste os auriculares nos ouvidos com as marcações 'TOP' por cima da cabeça. Puxe a tira flexível através das aberturas na parte superior das almofadas até que a tira toque na parte superior da cabeça. Coloque a banda por trás da cabeça na posição mais confortável.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:
 Quando não está a ser utilizado ou durante o transporte, este auscultadores de protecção ser guardado num recipiente de forma a não estar em contacto directo com luz solar, deve estar afastado de substâncias químicas e abrasivas e não poder ser danificado através de contacto físico com superfícies/rigidas duras.Limpar com água tibia com pouca sabão. Solventes ou agentes de limpeza abrasivos não deverão ser usados. Este produto poderá ser adversamente afectado por certas substâncias químicas e, se forem necessárias mais informações, estas podem ser solicitadas à JSP Ltd. Em condições normais, os auscultadores de protecção deverão oferecer protecção adequada durante 2-3 anos. As almofadas podem ser-se deteriorar com o uso e deverão ser examinadas frequentemente quanto a rachas e perdas e deverão ser substituídas quando necessário (o modelo deve ser indicado na encomenda, as peças novas são fornecidas com as devidas instruções de montagem). Em conformidade com as disposições europeias de segurança no trabalho, o utilizador é advertido que quando os auscultadores de protecção estão em contacto com a pele, poderão causar reacções alérgicas a indivíduos com pele sensível. Em casos desta natureza, a pessoa deve sair da área de trabalho e, depois, tirar os auscultadores de protecção.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE:
 Accertarsi che le cuffie antirumore siano indossate e regolate correttamente e che siano periodicamente ispezionate e manutate e ispezionate secondo le istruzioni fornite dalla ditta produttrice. Non utilizzare mai le cuffie in ambienti rumorosi. La mancata osservanza di queste istruzioni riduce drasticamente la protezione antirumore garantita dalle cuffie. Nota: Non interporre montature di occhiali o capelli tra le cuffie e le orecchie. L'applicazione dei dispositivi di protezione sui cuscinetti potrebbe ridurre le prestazioni acustiche del dispositivo di protezione dell'udito.

REGOLAZIONE DELLE CUFFIE ANTIRUMORE:
BIG RANGE, E MUFF, J MUFF, ECONOMUFF, SUPAMUFF, SONOMUFF, CLASSIC, MONZA, MONACO:
 Abbassare le cuffie in corrispondenza delle fessure sull'archetto. Indossare le cuffie sulle orecchie in modo che la dicitura "TOP" risulti sopra le orecchie. Abbassare l'archetto sul capo.

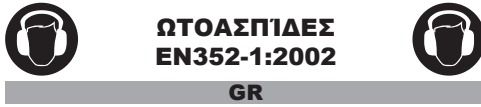
ULTRAMUFF, BIG RANGE:
 Questa cuffia antirumore è provvista di una banda elastica in più, in modo che l'archetto possa essere portato dietro al capo. Far scendere l'elastico attraverso le fessure in cima ai cuscinetti, in modo che l'elastico rimanga lontano dalla testa. Posizionare i cuscinetti all'estremità delle fessure dell'archetto. Indossare i cuscinetti sulle orecchie, con la scritta "TOP" verso l'alto. Tirare l'elastico attraverso le fessure fino a quando tocca la sommità del capo. Sistemare l'archetto dietro la testa nella posizione più comoda.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:
 Quando non viene utilizzato, o durante il trasporto, le cuffie antirumore deve essere conservato in un contenitore, protetto dalla luce diretta del sole, da sostanze chimiche e abrasive e da urti contro superfici rigide. Pulire con acqua calda e sapone. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi. Alcune sostanze chimiche possono danneggiare questo prodotto; per ulteriori informazioni in merito si prega di rivolgersi alla JSP Ltd. In normali condizioni di utilizzo, le cuffie antirumore forniscono una protezione adeguata per 2-3 anni. Il materiale protettivo può tuttavia deteriorarsi con l'uso e deve pertanto essere frequentemente ispezionato per individuare eventuali rotture o fessurazioni e, se necessario, sostituito. (Annotare il modello sull'ordinazione dei ricambi). I ricambi vengono forniti con istruzioni per il montaggio). Conformemente a quanto stabilito dalle normative europee sulla salute e la sicurezza, si informano gli utilizzatori che, se indossate a contatto con la pelle, le cuffie antirumore possono provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili. Se ciò accade, allontanarsi dall'ambiente rumoroso e rimuovere le cuffie.

JSP JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
 TECHNICAL HELPLINE:+44(0)2002 826051
 email: technical.service@jsp.co.uk

BSI (NB 0086): BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 01/11 RFEZ-006-700



ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
 Σιγουρευτείτε ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, εφαρμόζονται, συντηρούνται και ελέγχονται τακτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Οι ωτοασπίδες πρέπει να φορούνται πάντα σε χώρο στενά και προστασία από ακουστικό θόρυβο. Εάν δεν λάβετε υπόψη αυτές τις οδηγίες, η ποσότητα της προστασίας θα μειωθεί σημαντικά. Σημείωση: Οι σκελετοί γυαλιών και οι τρίχες ανάμεσα στα μαλλάρια και το κεφάλι ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση των ωτοασπίδων. Η τοποθέτηση επιπληκτικών ακουστικών σε ωτοασπίδες ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτοασπίδων.

ΣΩΣΤΗ ΕΦΑΡΜ